ПРИЛОЖЕНИЕ А
ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ
ПО ДИСЦИПЛИНЕ «Иностранный язык»

1. Перечень оценочных средств для компетенций, формируемых в результате освоения дисциплины

Код контролируемой компетенции	Способ оценивания	Оценочное средство
УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	Зачет	Комплект контролирующих материалов для зачета
УК-5: Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	Зачет	Комплект контролирующих материалов для зачета

2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Оцениваемые компетенции представлены в разделе «Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций» рабочей программы дисциплины «Иностранный язык».

При оценивании сформированности компетенций по дисциплине «Иностранный язык» используется 100-балльная шкала.

Критерий	Оценка по 100-балльной шкале	Оценка по традиционной шкале
Студент освоил изучаемый материал, выполняет задания в соответствии с индикаторами достижения компетенций, может допускать отдельные ошибки.	25-100	*Зачтено*
Студент не освоил основное содержание изученного материала, задания в соответствии с индикаторами достижения компетенций не выполнены или выполнены неверно.	0-24	*Не зачтено*

3. Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки уровня достижения компетенций в соответствии с индикаторами

1.Выполните перевод следующих предложений из сферы академической и профессиональной коммуникации с русского языка на английский/ немецкий (УК-4).

Компетенция	Индикатор достижения компетенции
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке
	УК-4.2 Использует коммуникативные

	технологии как средство делового общения, в том числе на иностранном языке

Английский язык

1. Умение выступать публично – одно из важных качеств профессиональной коммуникации.
2. Начинать основную часть магистерской диссертации нужно с аналитического обзора литературных источников.
3. Отсутствие взаимопонимания с коллегами может привести к конфликту и негативно сказаться на работе.
4. Я никогда не сожалел о том, что начал заниматься научными исследованиями.
5. Список использованной литературы оформляется в алфавитном порядке.

Немецкий язык

1. Я просмотрел все объявления, предлагающие работу, но не нашёл ничего подходящего.
2. Выступающим необходимо прийти за 10-20 минут до начала конференции.
3. Я нашел объявление о вакансии на должность служащего в отделе управления.
4. Вам нужно составить календарный план на 6-7 месяцев.
5. В Вашем заявлении о приеме на работу указано, что у Вас есть опыт работы инженером-строителем.

2.Продемонстрируйте владение современными коммуникативными технологиями, составив устное диалогическое высказывание на одну из следующих тем, относящихся к сфере академического и профессионального взаимодействия (УК-4).

Компетенция	Индикатор достижения компетенции
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1 Осуществляет академическое и профессиональное взаимодействие, в том числе на иностранном языке
	УК-4.2 Использует коммуникативные технологии как средство делового общения, в том числе на иностранном языке

Английский язык

1. Reasons for taking a Master's Course
2. Discussing the structure of a research paper
3. Discussing the problems of speaking publicly
4. Participation in a science conference
5. Cultural differences you must be aware of when dealing with foreign partners

Немецкий язык

1. Gründe für die Teilnahme an einem Masterkurs
2. Diskussion über die Struktur einer Masterarbeit
3. Diskussion über Probleme des öffentlichen Sprechens
4. Teilnahme an einer Wissenschaftskonferenz
5. Kulturelle Unterschiede, die Sie im Umgang mit ausländischen Partnern beachten müssen

3.Составьте краткое письменное сообщение делового характера, адресованное зарубежному коллеге на английском/ немецком языке (УК-4)

Компетенция	Индикатор достижения компетенции
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.2 Использует коммуникативные технологии как средство делового общения, в том числе на иностранном языке

Английский язык

Linda Lau
Northern State University
123 Main Street
Anytown, CA 12345
555-555-5555
linda.lau@email.com

Oscar Lee
Managing Editor
Acme Graphic & Design
123 Business Rd.
Business City, CA 54321

March 5, 2020

Dear Mr. Lee,

I would like to invite you to attend our upcoming Liberal Arts department job networking event. The event will be held on the afternoon of May 1, 2020. We wish to provide our graduating seniors with an opportunity to meet business leaders in the area who may be looking for new hires who hold degrees in the Liberal Arts.

The event will be held at the Cox Student Center at Northern State University and will last about two to three hours. If you have an interest in attending or sending a company representative to meet with our students, please let me know at your earliest convenience and I can reserve a table for you.

Thank for your time and I hope to hear from you soon.

Respectfully,

(*signature hard copy letter)*

Linda Lau
Liberal Arts Department Chair

Немецкий язык

Reklamation:

Bei der Werkzeugfabrik Müller geht folgendes Schreiben ein:

Werkzeugfabrik Müller
Verkaufsabteilung
z. Hd. Herrn Schwarz
Kölner Str. 301
D-51007 Aachen

Zentrala Techniczna “Warszawa”
Aleja Mickiewicza 177
PL-00-307 Warszawa
Warszava, 23. 10. 2020

Reklamation

Unsere Bestellung vom 10.09. 2020 / Ihre Lieferung vom 15. 10. 2020

Sehr geehrter Herr Schwarz,

hiermit bestätigen wir den Eingang Ihrer Lieferung vom 15.10. 2020
Leider müssen wir Ihnen mitteilen, dass diese statt der bestellten 15 nur 12 Posten enthielt. Es fehlen folgende Artikel:
– 1000 Schrauben 10 mm (Bestellnr. 77381)
– 500 m Elektrokabel 5mm (Bestellnr. 35802)
– 50 m Metallsägen (Bestellnr. 101553)

Wir möchten Sie bitten, uns schnellmöglich mitzuteilen, wann Sie die fehlenden Artikel liefern können.

Mit freundlichen Grüßen

i.A. Maria Nowak

4.Подготовьте краткую презентацию для участия в международном научном мероприятии (УК-4).

Компетенция	Индикатор достижения компетенции
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает и толерантно воспринимает межкультурное разнообразие общества
	УК-5.2 Анализирует и учитывает особенности поведения и мотивацию людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия

Английский язык

Dear audience!

My name is Victoria Seller.

The topic of my presentation is „Teaching global business communication: Using Bologna Process documentation”

Although the global workplace allows people the opportunity to work with individuals from all over the world, there is still the challenge of knowing how to effectively represent multiple cultures in professional communication; thus, it is crucial that college students learn various communication approaches and styles for working with multinational groups.

Research on global communication has recently gained momentum due to our increasing global economy, and teachers need effective classroom strategies to prepare students for the global workplace. One strategy for teaching about effective global communication is to have students analyze international documents. This strategy is especially insightful for students when the documentation emanates from or serves a multinational group of people. When students are asked to analyze such documentation, it is important to guide them toward careful consideration of the languages, cultures, histories, and politics of concerned parties. To achieve these goals, I use documents from the Bologna Process. Bologna Process documentation is a supreme example of contemporary professional and global communication, and I will share how these documents can be used in the classroom to discuss important aspects of global communication.

In my proposed presentation, I will discuss how globalization demands new skills from our students. I address ethical concerns behind various approaches to teaching these new skills, and I share instructional strategies that challenge students to move beyond their generic, and sometimes monocultural, view of business communication and toward approaches that are more culturally inclusive and sensitive.

Немецкий язык

Guten Tag, sehr geehrte Damen und Herren!

Mein Name ist Jana Dujunova.

Das Thema meines Vortrags lautet „Pneumatische Klassifizierung der dispersen Partikeln in der Nahrungsmittelindustrie“.

Alle Studien habe ich mit Hilfe des spiralförmigen pneumatischen Klassifikators durchgeführt. Das Wichtigste in meiner Forschung war das Faktum, dass sich Partikeln auf jeder Windung des Klassifikators ablagern können. Außerdem lagern sich auf jeder Windung der Spirale gleichzeitig Partikeln unterschiedlicher Größe. Auf der ersten Windung werden die größeren, mitten – die kleineren und auf der letzten Windung die kleinsten Partikeln abgelagert.

So wurde ermöglich, mit Hilfe dieses pneumatischen Klassifikators Partikeln nach ihrer Größe zu trennen.

Eine solche Anlage kann in Absaug-und Lüftungssystemen verwendet werden, um Staubemissionen in der Atmosphäre zu verhindern. Zum Beispiel in einer Mehlmühle, um Mehlstaub einzufangen. Eine solche Anlage kann auch verwendet werden, wie ein Partikelnklassifikator, um die stärkeren Partikeln aus Mehl zu trennen. Dadurch wird Mehl mit dem niedrigen Proteingehalt abgelagert. Dieses Mehl kann man für diätische, Sporternährung, auch für Menschen mit Zöliakie verwenden. Leider gibt diese Konstruktion kein hundertprozentiges Ergebnis. Deshalb wurde von uns beschlossen, konstruktive Änderungen vorzunehmen. So können wir Ausgaben für Materialien und Montage vermeiden.

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

5.Приведите русские эквиваленты следующих слов и словосочетаний, необходимых для понимания и толерантного восприятия межкультурного разнообразия общества (УК-5).

Компетенция	Индикатор достижения компетенции
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает и толерантно воспринимает межкультурное разнообразие общества
	УК-5.2 Анализирует и учитывает особенности поведения и мотивацию людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия

Английский язык

1. intercultural understanding
2. positive relationship
3. cultural stereotype
4. consideration and respect
5. behavior

Немецкий язык

1. kulturelle Unterschiede
2. das Schubladendenken
3. die Tradition
4. kommunikatives Verhalten
5. sich fühlen als

6.Прочитайте текст и выразите свое отношение к описываемым в нем проблемам межкультурного взаимодействия (УК-5).

Компетенция	Индикатор достижения компетенции
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1 Понимает и толерантно воспринимает межкультурное разнообразие общества
	УК-5.2 Анализирует и учитывает особенности поведения и мотивацию людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия

Английский язык

INTERCULTURAL UNDERSTANDING

There was a time when intercultural understanding was a nicety, a luxury for the idle rich. Now the world has changed dramatically. To survive in international communication we must be able to understand more about other countries, other cultures, and other ways of doing business. Here are some tips for this.

First of all never generalize. People can't be stereotyped. Even though they look alike, speak the same language, eat similar food, practice the same religion and live in the same country, each and every person you meet will be different.

Consideration and respect are the qualities you most need to be a successful internationalist. Consideration means you must observe what the local people are doing, ask whenever communication or expected behavior is unclear, listen actively and write down what you hear.

The text tells us about intercultural understanding. The author states that intercultural understanding is vital to survive in the modern world. I've also learnt some tips useful to communicate with foreigners. For example, you should not generalize, because people are different. You should also show consideration and respect for other people, observe, ask questions and listen actively. I agree with the author and find this information helpful.

Немецкий язык

KLISCHEE: DIE DEUTSCHEN SIND FLEISSIG, SPARSAM UND EFFEKTIV

Agnieszka Kowaluk findet die deutsche Sparsamkeit sympathisch, „weil sie kein Ausdruck von Geiz ist, sondern von Effektivität und Rationalität. In Polen würde man nie ein einzelnes Ei kaufen, in Deutschland schon – wenn man eben nur eines braucht." In Polen bestünde nach Jahren des Mangels noch Nachholbedarf am Konsumieren, in Deutschland mache man sich inzwischen eher Gedanken um Nachhaltigkeit und bemühe sich, nichts zu verschwenden.

Fleiß hingegen sei keine exklusiv deutsche Eigenschaft. Dass den Deutschen Fleiß traditionell fraglos als typische Tugend zuerkannt würde, sei aber berechtigt, finden die Befragten.

„In Mexiko herrscht die Vorstellung, dass die Deutschen deshalb so reich sind, weil sie viel arbeiten. Sie gelten auch als hochqualifiziert. Berühmt sind die deutschen Ingenieure", erzählt Julio Rodriguez. Agnieszka Kowaluk findet es bemerkenswert, dass die Deutschen sogar ihre Freizeit mit Fleiß gestalten. Fazit: Klischee stimmt.

Es ist weit bekannt, dass die Deutschen sehr sparsam sind. Die Sparsamkeit der Deutschen ist aber kein Geiz, sondern Rationalität. Es ist normal in Deutschland zum Beispiel ein einzelnes Ei zu kaufen, was in anderen Ländern (z. B. in Polen) ganz unnormal ist. Man findet solchen Menschen geizig. Die Deutschen machen eher Gedanken um Nachhaltigkeit und bemühen sich, nichts zu verschwenden.

Man meint auch, dass die Deutschen sehr fleißig sind. Aber Fleiß ist keine exklusiv deutsche Eigenschaft: viele Völker sind auch fleißig und arbeitsam, z. B. Chinesen. In Mexiko herrscht die Meinung, dass die Deutschen reich sind, weil sie eifrig arbeiten. Sogar ihre Freizeit gestalten sie mit Fleiß.

Weltbekannt ist, dass Deutschland ein technisches Land ist. Die Deutschen sind die besten Ingenieure. Ich meine, dass diese Klischees stimmen.

7.На основе текста (п. 6) постройте короткое монологическое высказывание, демонстрирующее способность анализировать и учитывать особенности поведения и мотивацию людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия (УК-5).

Компетенция	Индикатор достижения компетенции
УК-5 Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.2 Анализирует и учитывает особенности поведения и мотивацию людей различного социального и культурного происхождения в процессе взаимодействия

Английский язык

The text tells us about intercultural understanding. The author states that intercultural understanding is vital to survive in the modern world. I've also learnt some tips useful to communicate with foreigners. For example, you should not generalize, because people are different. You should also show consideration and respect for other people, observe, ask questions and listen actively. I agree with the author and find this information helpful.

I can also add that the first impression you produce is very powerful. A good first impression creates the expectation of a positive relationship. A bad first impression can be overcome only with a lot of work over a long period of time.

You should be careful with names and titles. For Europeans, a person's name and title gives information about family history, education and profession.

Language is a great gift. It is the best way to win friends for yourself, your country and your company. To learn another's language is the greatest of compliments.

One more important thing is the way you dress. Europeans make judgments based on appearance and clothing. How you dress is seen as an indicator of your personality and social status.

Немецкий язык

Es ist weit bekannt, dass die Deutschen sehr sparsam sind. Die Sparsamkeit der Deutschen ist aber kein Geiz, sondern Rationalität. Es ist normal in Deutschland zum Beispiel ein einzelnes Ei zu kaufen, was in anderen Ländern (z. B. in Polen) ganz unnormal ist. Man findet solchen Menschen geizig. Die Deutschen machen eher Gedanken um Nachhaltigkeit und bemühen sich, nichts zu verschwenden.

Man meint auch, dass die Deutschen sehr fleißig sind. Aber Fleiß ist keine exklusiv deutsche Eigenschaft: viele Völker sind auch fleißig und arbeitsam, z. B. Chinesen. In Mexiko herrscht die Meinung, dass die Deutschen reich sind, weil sie eifrig arbeiten. Sogar ihre Freizeit gestalten sie mit Fleiß.

Weltbekannt ist, dass Deutschland ein technisches Land ist. Die Deutschen sind die besten Ingenieure. Ich meine, dass diese Klischees stimmen.

4. Файл и/или БТЗ с полным комплектом оценочных материалов прилагается.